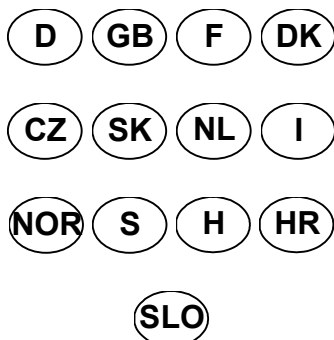


**Güde**®

# GWS 450 ECO



# 01837

**Güde GmbH & Co. KG**  
Birkichstraße 6  
D-74549 Wolpertshausen

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Güde Scandinavia A/S**  
Engelsholmvej 33  
DK-8900 Randers

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**Güde Czech s.r.o.**  
Počernická 120  
CZ-36017 Karlovy Vary

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**GÜDE Slovakia s.r.o**  
Podtúreň-Roveň 208  
SK-033 01 Liptovský Hrádok

[www.guede.com](http://www.guede.com)

**GÜDE Slovakia s.r.o**  
Podtúreň-Roveň 208  
SK-033 01 Liptovský Hrádok

[www.guede.com](http://www.guede.com)

## Mielőtt a gépet üzembehelyezi gondosan olvassa el ezt a használati útmutatót.

A.V. 2

Után nyomtatás engedélyhez kötött.

Műszaki változtatások fenntartava.

© Güde GmbH & Co. KG - 2006

### Tartalom

Megjelölés	Oldal
<b>1 Készülék.....</b>	<b>3</b>
1.1 <i>Szállítás terjedelme.....</i>	<i>3</i>
1.2 <i>Jótállás.....</i>	<i>3</i>
<b>2 Általános biztonsági utasítások .....</b>	<b>3</b>
2.1 <i>Kényszerhelyzet.....</i>	<i>4</i>
2.2 <i>Megjelölések a gépen .....</i>	<i>4</i>
2.3 <i>Rendeltetés szerinti használat .....</i>	<i>5</i>
2.4 <i>Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések .....</i>	<i>5</i>
2.4.1 <i>Fennálló mechanikai veszélyek .....</i>	<i>5</i>
2.4.2 <i>Fennálló villamos veszély .....</i>	<i>5</i>
2.4.3 <i>Zaj veszély .....</i>	<i>6</i>
2.4.4 <i>Anyagoktól származó veszély .....</i>	<i>6</i>
2.4.5 <i>Ergonómia elhanyagolása .....</i>	<i>6</i>
2.4.6 <i>Más veszély .....</i>	<i>6</i>
2.4.7 <i>Kiselejtezés:.....</i>	<i>6</i>
2.5 <i>KÖVETELMÉNYEK A KEZELŐRE.....</i>	<i>6</i>
2.5.1 <i>Képzettség .....</i>	<i>6</i>
2.5.2 <i>Minimális életkor .....</i>	<i>6</i>
2.5.3 <i>Kiképzés .....</i>	<i>6</i>
<b>3 Műszaki adatok.....</b>	<b>7</b>
<b>4 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS .....</b>	<b>7</b>
<b>5 Szerelés és előszöri üzembe állítás .....</b>	<b>7</b>
<b>6 Fűrész tárcsa váltása GWS modelleknél .....</b>	<b>8</b>
6.1 <i>Biztonsági utasítások az első üzembeállításához .....</i>	<i>8</i>
<b>7 KEZELÉS.....</b>	<b>9</b>
<b>8 Biztonsági utasítások a kezelőnek.....</b>	<b>9</b>
8.1 <i>Útmutató lépéstől lépésre .....</i>	<i>10</i>
<b>9 Hibák és okainak eltávolítása .....</b>	<b>10</b>
<b>10 Ellenőrzés és karbantartás .....</b>	<b>11</b>
10.1 <i>Biztonsági utasítás az ellenőrzésre és karbantartásra. ....</i>	<i>11</i>
10.2 <i>Szemrevételezési és karbantartási terv. ....</i>	<i>11</i>
<b>11 Pótalkatrészek.....</b>	<b>11</b>

Igyekszünk a termékeinket folyamatosan felújítani. Ezért a műszaki adatok és ábrák változhatnak!

## 1 Készülék

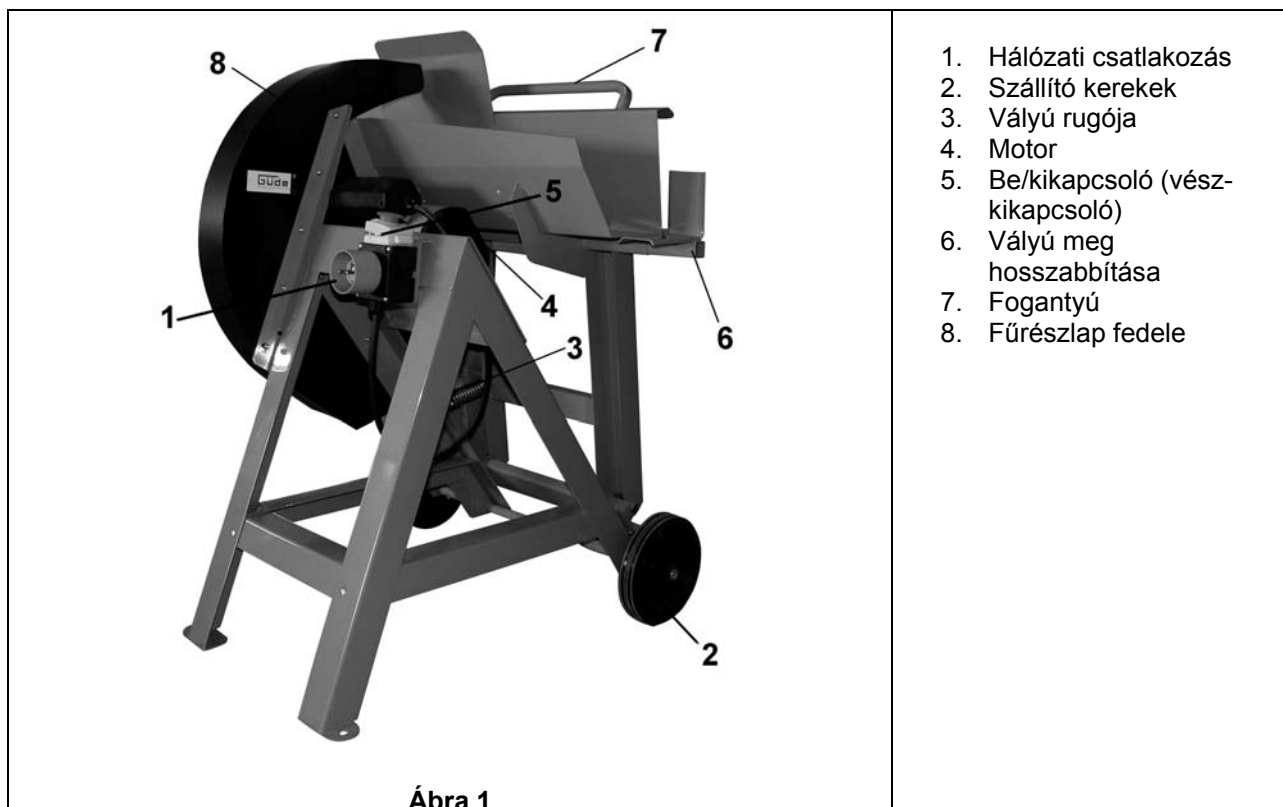
Stabil acélszerkezet, felülete porfestéssel kezelve, vályú oldal rugó nyomásával automatikusan állítódik be.

### Felszerelés :

Dugaszalj-kikapcsoló kombináció alacsony feszültség kioldóval, fűrészárca fékje EN szerint. Keményfém fűrészárca komplett 450 mm átmérővel, beállítható vályú hosszúság, gumi kerekekkel.

Megfelelő pótv- fűrészárca, méret 450 x 30 mm, 48 foggal # 01835

### 1.1 Szállítás terjedelme.



### 1.2 Jótállás

Garancia igényeket a mellékelt garanciakártya tartalmazza.

## 2 Általános biztonsági utasítások

Az egész használati utasítás az első használat előtt el kell olvasni. Abban az esetben ha a gép bekapcsolása és kezelése körül kétségek keletkeznek forduljon a gyártóhoz (szerviz osztály)

**MAGAS SZINTŰ BIZTONSÁG BETARTÁSA VÉGETT, TARTSA BE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT:**



**VIGYÁZZ!**

- **Védelmi berendezés Szigorúan tilos a gépen lévő védelmi berendezések leszerelése,** megváltoztatása vagy más célokra való használata, ugyanúgy más gyártó védelmi berendezéseinek a felszerelése. Gép szerelését, ápolását vagy karbantartását a védelmi berendezések leszerelése esetén csak akkor szabad végezni ha az áram bevezetés megvan szakítva a dugó kihúzásával a dugaszaljból.

**Az áram kapcsolóval történt megszakítása nem elégséges!**

Munka befejezésével összes védelmi berendezést az eredeti állapotba kell vissza állítani csak ezután lehet bekacsolni az áramforrást és a gépet üzembe állítani

- **Kezelő személyzet** A körfűrész nem megfelelő használata jelentős kockázatokkal járhat, ezért a körfűrészrel csak megfelelően képzett személy dolgozhat. Testhez illő ruhát, védőszemüveget, hallásvédelmet (füldugókat, fültokot) kell használni.
- **Munkahely és felállítás:** A körfűrész felállításához egyenes nem csúszós felület és megfelelő mozgás terület szükséges. A körfűrész körüli területen és a fa szállításának útján nem lehet semmiféle akadály ami megbotlást okozhat, illetve a csúszós helyeket megfelelő anyaggal pl. homokkal kell megszórni. Fűrészport és leesett fadarabokat rendszeresen el kell távolítani.

**2.1 Kényszerhelyzet**

Biztosítson a balesetnek megfelelő elsősegélyt és lehető leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget. Óvja a sebesültet további sebesüléssel ellen és nyugtassa meg.

**2.2 Megjelölések a gépen**

**Szimbólumok magyarázata**

Ebben az útmutatóban vagy a készüléken a következő szimbólumok vannak használva:

**Gyártmány biztonsága:**

Gyártmány megfelel az EU szabványoknak					

**Tilalmak:**

Tilalom, általános (más piktogramhoz kapcsolódva)	Ne nyúljon a forgórészekhez	Esős időben ne használja a készüléket			





**FIGYELMEZTETÉS:**

Figyelmeztetés/vigyázz!	Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültség				




**Elrendelések:**

Használjon védőszemüveget	Használjon védőkesztyűt	Használjon fülvédőt	Használjon védő lábbelit	Használat előtt olvassa el a használati utasítást	

**Környezet védelem:**

					
Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek.	Papírlemez csomagoló anyagot újra feldolgozásra le kell adni	Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni	Zöld pont–Duales System Deutschland AG		

**Csomagolás:**

					
Védje nedvesség ellen	Csomagot felfelé állítani	Vigyázz - törékeny			

**2.3 Rendeltetés szerinti használat**

A GWS 400 ECO körfűrész kizárólag előírt méretű tűzifa darabolására használja.

Az utasítások és általános előírások és használati útmutató be nem tartása esetén a keletkező károkért a gyártó nem felelős.

**2.4 Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések**

**2.4.1 Fennálló mechanikai veszélyek**

Veszélyek	Leírás	Védelmi intézkedés	Fennálló veszély
Megvágás, levágás	Forgó részek által okozott sebesülések  Forgó fűrészlappal való érintkezés komoly balesetet okozhat.	Legyenek különlegesen óvatosak kis munkadaraboknál. Használjon segédeszközöket (pl. tolólécet vagy vezető tömböt/vezető rudat).  Sose érintse a forgó fűrészlapot	Elkopott vagy megsérült segédeszközöt azonnal ki kell cserélni.
Elkapás, felcsavarodás	Bő ruházat, ékszerek el lehetnek kapva a gép mozgórészeivel	Viseljen mindig Etesshez illő ruhát és ne viseljen semmiféle ékszert amit a gép elkaphat.	

**2.4.2 Fennálló villamos veszély**

Veszélyek	Leírás	Védelmi intézkedés	Fennálló veszély
Villamos érintkezés Közvetett villamos érintkezés	Hibás kábel vagy dugaszalj áramütést okozhat.  Nyitott vagy hibás elektromos vezető részek okozta baleset.	Hibás kábelt vagy dugót szakemberrel cseréltesse ki Gépet kizárólag hibaáram kioldóval rendelkező bevezetésre kapcsolja (FI)  Karbantartásnál mindig húzza ki a dugót. Gépet kizárólag kioldóval rendelkező hálózatban szabad használni.	

**2.4.3 Zaj veszély**

Veszélyek	Leírás	Védelmi intézkedés	Fennálló veszély
Hallás sérülés	Tovább tartó munka a géppel hallás sérülést okozhat.	Használjon mindig fülvédőt.	

**2.4.4 Anyagoktól származó veszély**

Veszélyek	Leírás	Védelmi intézkedés	Fennálló veszély
Érintkezés, belégzés	Nagy por megsértheti a tüdőt. Egészségre káros fűrészpor emissziója elszívó nélküli üzemelesnél.	Munkaközben a géppel viseljen porvédő álarcot Kapcsolja be és használja az elszívó berendezést	

**2.4.5 Ergonómia elhanyagolása**

Veszélyek	Leírás	Védelmi intézkedés	Fennálló veszély
Személyi munkavédelmi eszközök figyelmetlen használata	Gép kezelése nem megfelelő védő eszközök használata nélkül balesethez vezethet. - külső és belső sérülések.	Viseljen mindig megfelelő öltözetet és dolgozzon elővigyázatosan	
Nem megfelelő lokális világítás	Elégtelen megvilágítás magas veszéllyel fenyeget.	Munkaközben a géppel mindig biztosítson megfelelő világítást	

**2.4.6 Más veszély**

Veszélyek	Leírás	Védelmi intézkedés	Fennálló veszély
Eldobott tárgyak vagy fröcskölő folyadékok	Vágás közben a fűrészlap vagy szilárd részecskék megsérthetik az Ön szemét.	Munkaközben a géppel mindig viseljen szemüveget	

**2.4.7 Kiselejtezés:**

A kiselejtezésre vonatkozó utasításokat a gépen vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok jelzik. Jelentésük leírását a „Gépen lévő jelölések” fejezete tartalmazza.

**2.5 KÖVETELMÉNYEK A KEZELŐRE**

Gép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást

**2.5.1 Képzettség**

Szakember által végzett aprólékos kioktatáson kívül a készülék kezeléséhez nincs szükség speciális képzettségre

**2.5.2 Minimális életkor**

Géppel csak 16 évesnél idősebb személy dolgozhat.  
Kivételt képeznek azok serdülők akik szakképzés közben oktató felügyelete alatt dolgoznak a géppel

**2.5.3 Kiképzés**

A készülék használata csupán szakember által végzett megfelelő kioktatást, illetve használati útmutató ismertetését igényli. Speciális oktatás nem szükséges.

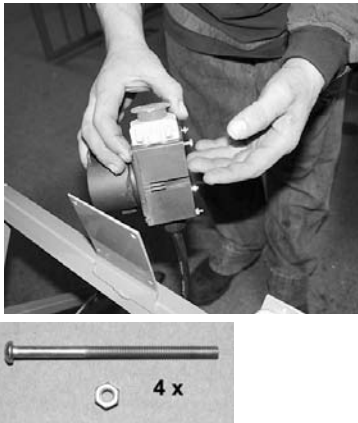
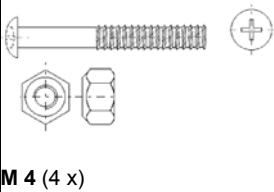
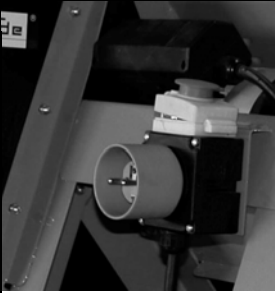
**3 Műszaki adatok**




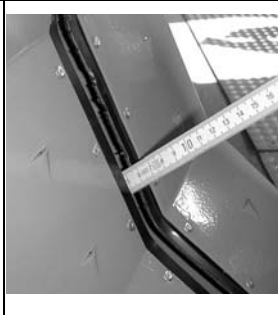
	<b>GWS 450 ECO</b>
<b>Elektromos csatlakozás</b>	230 V/50 Hz
<b>Motor teljesítménye</b>	2,1 kW/P1 (S6/40%)
<b>Fordulat</b>	2800 min/perc.
<b>fűrész tárcsa Ø</b>	450 x 30 mm
<b>Max. metszet</b>	160 mm
<b>Max. átmérő dupla vágásnál kb.</b>	320 mm
<b>Vályú szélessége</b>	200 mm
<b>Vályú meg hosszabbítása</b>	0-500 mm
<b>Magasság kb.</b>	110 mm
<b>Szélessége (vályú meghosszabbítása nélkül) kb.</b>	930 mm
<b>Mélység (kitolt vályú) kb.</b>	700 mm
<b>Akustikai teljesítmény szintje (szabadon futásnál)</b>	96 dB (A)
<b>lemért</b>	98 dB (A)
<b>garantált</b>	
<b>Tömeg kb.</b>	65 kg
<b>Megrendelési sz.</b>	<b>01837</b>

**4 SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS**

A gép tovább tartó félreállítása esetén ajánlatos a fűrész tárcsát és a vályú rugóját olajos ruhával letörölni, hogy ne rozsdásodjon. A fűrész vályúját takarja le ponyvával, amennyiben védtelen helyen vagy kint áll. A motort és a kapcsolót védje víz ellen.

**5 Szerelés és előszöri üzembe állítás**

<b>Szerkezeti csoport 1</b>		<b>Szállított részek és tartozékok</b>	
 <p>Ábra 2</p>		 <p>M 4 (4 x)</p>	 <p>Ábra 3</p>

Szerkezeti csoport 2	Szállított részek és tartozékok		
			
Ábra 4	Ábra 5		Ábra 6

## 6 Fűrész tárcsa váltása GWS modelleknél

Fűrész tárcsa váltása **GWS** modelleknél:

1. Szakítsa meg az áram bevezetést.
2. Távolítsa el a sasszeget a vályú beállító rúdjának végéről (4 ábra), a rudat akasztja ki és a vályút döntse előre (ábra. 5).
3. A fűrész tárcsát rögzítse a fűrészportartályhoz csavar segítségével.
4. **Viseljen mindig biztonsági kesztyűt.**
5. A befogó csavart **óvatosan** lazítsa fel nyitott kulccsal **Az óvatosság nagyon fontos, mert a kulcs hirtelen megcsúszása komoly balesetet okozhat!**
6. A fűrész tárcsát óvatosan húzza felfelé ki és tegye be az új tárcsát. Szerelésnél fordított sorrendben járjon el.
7. A fűrész tárcsát váltáskor tartsa és szükséges szállítás esetén biztosítja. A fűrész tárcsa nehéz és csúszhat. Amennyiben kihullik a kezéből, komoly balesetet okozhat.
8. A fűrész tárcsa váltása után a vályút úgy állítsa be, hogy a fűrész tárcsa távolsága 50 mm legyen (ábra 6).



**VIGYÁZZ!** Rögzítőcsavart újból vegye le!



**VIGYÁZZ!** Fűrészlap cseréjekor viseljen mindig védőkesztyűt, hogy megelőzze a balesetet!

### 6.1 Biztonsági utasítások az első üzembeállításához

- A gép hálózaba való csatlakoztatása előtt ellenőrizze nem-e sérült és hogy a csavarkötések megvannak-e szilárdan húzva.
- Ellenőrizze a bevezető kábelt nincsenek-e rajta látható sérülések (lehorzolt helyek vagy repedések).
- Ellenőrizze nincsenek-e a gépben idegen tárgyak melyek ki lehetnek hajítva a gép beindításakor.
- **A gép indításakor mindig a fűrész tárcsa által esetlegesen kidobott idegen tárgyak röppályáján kívül álljon (fakéreg, szilánkok).**
- Elvből tilos a gépet az emberi viselkedésre negatívan ható kábító szer hatása alatt kezelni pl. szesz ital fogyasztása után.
- Géppel tilos más munkát végezni mint amire szerkesztve volt vagy ami a használati útmutató „Munka utasítások”-ban van leírva.
- A mi biztonsági utasításainkat és baleset megelőzési utasításainkat, üzembeállítási, karbantartási utasításokat feltétlenül be kell tartani. Eltérések csak a mi írásos bejegyzésünkkel lehetségesek.
- A gép elhagyásakor mindig szakítsa meg az áram bevezetést (húzza ki a dugót a dugaszaljából), és biztosítsa, hogy a géphez ne jussanak illetéktelen személyek.
- **Gépet kizárólag hibaáram kioldóval rendelkező bevezetésre kapcsolja (FI)!**

- Bevezető kábel legyen mindig a lehető legrövidebb illetve válasszon legnagyobb átmérőjű kábelt. Hosszú vékony bevezető kábel a motor erős felmelegedéséhez vezet és megjavíthatlan károk okozhat.



Óvó figyelmeztetés: Hosszabbító kábel keresztmetszete 1,5 mm<sup>2</sup>, 20 méter hosszúságtól 2,5 mm<sup>2</sup> !

Gépet ne indítsa folyamatban lévő fékezésbe! Tartsa be a minimális 1 perc kapcsolási időközt.



A fűrészszel nem szabad dolgozni, ha nincs biztosítva a kapcsoló fékező funkciója.

## 7 KEZELÉS



Abra 14

- A fát helyezze a vályúba lehetőleg biztonságosan (ne mozogjon)
- Feltétlenül ügyeljen az idegen tárgyakra és elrepedt helyekre.
- A vályút fogja mindkét kezével a fogantyún és combjával támasztva lassan egyenletesen nyomja a fűrész tárcsához.

## 8 Biztonsági utasítások a kezelőnek



- Minden biztonsági és védelmi berendezést rendesen fel kell szerelni a helyére, csak azután lehet a gépet bekapcsolni.
- Sosem vágjon olyan kis fadarabot melyet már nem lehet biztonságosan tartani.
- Vágás előtt **ügyeljen arra**, hogy a **fűrész tárcsa az adott irányba forogjon**. A fogaknak a nyíl irányába kell mutatni és a kezelő felé. Lásd szintén az „Üzembe állítás fejezetet”. A vágáshoz csak megélesített tárcsát használjon és helyes fog kihajlítással. Energiát takarít és kíméli a motort. Megsérült és deformálódott fűrész tárcsát ki kell vonni az üzemből, hogy meg legyen akadályozva a téves használata. A gép a fűrész tárcsát kb. 15 mp alatt lefékezi a kikapcsolás után ( a motor néhány másodpercig tartó bűgő hangja néhány normális). Fűrész lapnak szabadon kell forognia.
- Olyan fa vágásokor amely már előtte feldolgozáson ment keresztül ügyelni kell a csavarokra , szegekre Munka előtt távolítsa el az összes idegen tárgyat.

- Főkapcsoló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve és hogy a mozgó részek szabadon vannak.
- Figyelmeztetés! Amennyiben valamilyen kétélyei vannak a gép üzembehelyezése körül, kérjen tanácsot márkaszerviz szakemberétől.

### Munka felkészítése

A gépet ne terhelje túl. Munkaközben mindig a gép maximális vágás teljesítményéből induljon ki. Ügyeljen arra, hogy a gép nagyon ne forduljon nagy fa beszorulása végett.

- A gépet a használati utasítás aprólékos elolvasása után használja.
- Tartsa be az útmutatóban lévő összes biztonsági utasítást.
- Viselkedjen felelősségteljesen más emberekkel szemben.



A fűrészelt elvileg egy személy használhatja.

## 8.1 Útmutató lépéstől lépésre

Vágás közben a jobb kéz vezeti fogantyúval a vályút a fűrészlárcsához. Comb nyomásával a vályúra tehermentesíti a jobbkezét

A vályú hozzányomásával fellazul a fűrészlárcsa fedele, amely a vágás befejeztével a rúgó húzó hatására visszamegy a kiinduló pontjába (fűrészlárcsa teljesen le van fedve).

## 9 Hibák és okainak eltávolítása

**VIGYÁZZI: ELŐSSZÖR ELLENŐRIZE A BIZTOSÍTÉKOKAT FELMELEGEDÉS ELLEN!**

HIBA	OKA	Elhárítása
Nem működik	1. Gép nincs táplálva. Hőérzékelő megszakította a táplálást.	1. Ellenőrizze a áramforrást és a bevezető kábelt – hívjon segítségül villanyszerelőt. 2. 5-10 percig várjon és kapcsolja be.
	1. Mechanikus motorfék elkopott	1. Szervizben szereltesse fel új motorféket.
Motor munkaközben kikapcsolódik	1. Motor hőkioldója hibás 2. Motor kioldója túlterhelés miatt kikapcsol.	1. Cserét villanyszerelővel végeztesse. 2. Várja meg míg kihűl a motor és kb. 5-10 perc múlva indítsa be.
Túlterhelés okai	1. Bevezető kábel nagyon hosszú és kicsi a keresztmetszete. 2. Fűrészlap nem elég éles. 3. Fűrészlap fogainak nem helyes a kihajlása.	1. Készíttessen szakemberrel új vezetékot (hosszabbítókábel igényelt keresztmetszete is 1.5 mm <sup>2</sup> ) 2. Élesítse meg a fűrészlárcsát. 3. Fog kihajtást végeztesse szakemberrel.
égési nyomok a munkadarabon.	1. Tompa fűrészlap.	1. Fűrészlapot élesítse meg illetve cserélje ki..

## 10 Ellenőrzés és karbantartás

A fűrész vályúját tartsa tisztán. Elég ha a fűrészelés befejezése után- fűrészvárcsa nem mozog és az áramforrás le van kacsolva- letisztítja a fűrész a fűrészportól seprűvel vagy ronggyal Fűrészpor és por a hűtő bordáin a motor felhevülését okozhatja. -> hűtő bordáit rendszeresen tisztítsa.

### 10.1 Biztonsági utasítás az ellenőrzésre és karbantartásra.

Csak rendszeresen karbantartott és gondozott gép lehet jó segédeszköz Elégtelen karbantartás és gondozás előreláthatatlan balesetekhez és sebesülésekhez vezethet.

### 10.2 Szemrevételezési és karbantartási terv.

Időszak	Leírás	További detailok
Minden használat után	<ul style="list-style-type: none"> <li>A fűrészről távolítsa el a port és szennyeződést</li> </ul>	
Szükség szerint	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fűrészlapot élesítse meg illetve cserélje ki..</li> </ul>	

## 11 Pótalkatrészek



Reklamáció és pótalkatrész megrendelés gyorsan és nem bürokratikus úton el lesz intézve a szerviz űrlap segítségével a

<http://www.guede.com/support>

Ezt az űrlapot igényelni lehet a

tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250

e-mail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

# EG-Konformitätserklärung

## EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir,  
We herewith declare,

Güde GmbH & Co. KG  
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EC Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

*In a case of alternation of the machine, not agreed upon by us, this declaration will loose its validity.*

**Bezeichnung der Geräte:** - GWS 450 ECO  
*Machine description:*

**Artikel-Nr.:** - 01837  
*Article-No.:*

**Einschlägige EG-Richtlinien:** - EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG  
*Applicable EC Directives:* - EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG  
- EG-Richtlinie Elektromagnetische  
Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen  
- EG-Richtlinie 93/68/EWG

**Angewandte harmonisierte Normen:** - EN 294  
*Applicable harmonized* - pr EN 50099  
*Standard:* - EN 60204-1/DIN VDE 0113 Teil 1  
- EN 1870-6: Sicherheit von Holzbearbeitungs  
maschinen-Kreissägen, Teil 6 Brennholzkreisägen

**Die Überprüfung erfolgte gemäß Artikel 8, Absatz 2-Buchstabe b durch:**  
*The examination occured according to article 8, paragraph 2 – letter b with regard to the standards set by:*

**Die gelieferten Maschinen entsprechen, dem geprüften Baumuster entsprechend:**  
*The delivered machines correspond, according to the inspected type:*

- **EG-Baumusterprüfung**

**Ordnungsgemäße Qualitätskontrolle und Produktüberwachung, sowie vorstehende Angaben bestätigt.**

*Quality control, product inspection and the above mentioned are confirmed.*



**Datum/Herstellerunterschrift:** 04.06.07  
*Date/Authorized Signature:*

**Angaben zum Unterzeichner:** Hr. Arnold, Geschäftsführer  
*Title of Signatory:*